

足不出户通晓全球风云变幻

轻轻松松练就英语达人绝技

HOT

Learn English with Hot News

看热点 学英文

社会
篇

牛诚义◎编著

Original English · Elegant Translation · Practical Grammar



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS



环球天下教育
培生教育集团旗下品牌

HOT

Learn English with Hot News

看热点 学英文

社会篇

牛诚义 编著

Original English · Elegant Translation · Practical Grammar



浙江工商大学出版社
ZHEJIANG GONGSHANG UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

看热点学英文. 社会篇 / 牛诚义编著. —杭州:
浙江工商大学出版社, 2013.9
ISBN 978-7-5178-0007-1

I. ①看… II. ①牛… III. ①英语—自学参考资料
IV. ①H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第220986号

看热点学英文(社会篇)

牛诚义 编著

策划编辑 李晟月 于春艳

责任编辑 黄静芬 李相玲

封面设计 王 辉

责任印制 汪 俊

出版发行 浙江工商大学出版社

(杭州市教工路198号 邮政编码 310012)

(E-mail: zjgsupress@163.com)

(网址: <http://www.zjgsupress.com>)

电话: 0571-88904980, 88831806 (传真)

印 刷 北京天宇万达印刷有限公司

开 本 787mm × 1092mm 1/16

印 张 21

字 数 349千

版 次 2013年9月第1版 2013年9月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5178-0007-1

定 价 34.80元

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换

浙江工商大学出版社营销部邮购电话 0571-88804228

环球天下英语图书编委会核心小组

总 策 划 张永琪 张晓东

执行策划 刘海华 刘 薇 李晟月

图书编辑 吕颜辉 于春艳 刘艳艳 张洁琼

刘炜丽 王静静

编 委

(按姓氏笔画排名, 排名不分先后)

于文洋	于丽丽	马亮亮
王 丽	王 营	王 雪
王 强	王春超	牛诚义
田 原	包丽君	刘 丹
刘 欢	刘文雯	刘晶晶
李 闯	李 媚	李 静
李志伟	杨晓亮	张 帅
张双彪	张双鹏	张伟鹏
张学敏	张程远	易娜伊
金永梅	胡宇恒	黄 晓
黄兴海	曹宏伟	裴 云

PREFACE

前言

说一口地道流利的英语，已成为很多中国人的学习目标之一。“熟读唐诗三百首，不会作诗也会吟。”语言的学习是相通的，学习英语也是一样。虽然不是我们每个人都能真真切切地融入欧美国家的英语环境，但我们可以在“纯英语语境中”聆听和感受英语的魅力。听得多、读得多、看得多，自然就能出口成章，在各种场景应对自如。

什么样的英文素材才是最佳的英语学习资料？它应该满足最基本的两个特征：一要地道，这样不会导致学偏、学差；二要能引起学习兴趣，不会让人昏昏欲睡、痛苦不堪。结合这两大特征，我们在精心选取热点新闻素材的基础上，深入整理和加工英语语言文化，编写了这套“看热点学英文”系列丛书。

这套丛书共分四册：

《看热点学英文（经济篇）》：探索知名企业家的创业历程、财经巨头的投资智慧、金融危机背后的秘密、波澜壮阔的跨国并购、明星产品的研发趣闻。

《看热点学英文（时政篇）》：博览世界正在发生的重大事件，国际关系错综复杂、巴以冲突无休无止、全球峰会唇枪舌剑、各国选举激烈紧张。

《看热点学英文（社会篇）》：游历环球社会，娱乐圈八卦一箩筐、体育赛事明星辈出、各国福利参差不齐、不看不知道的奇妙世界、高新科技蒸蒸日上。

《看热点学英文（人物篇）》：走进环球风云人物的内心世界，他们既有雄踞政坛的各国领袖，也有富可敌国的企业巨头，还有星光熠熠的文体明星以及感动无数大众的全民偶像。

编者在本套丛书的编写过程中，特别注重了如下特色：

1. 材料新鲜热辣，时代感强，深刻而不晦涩

本套图书的新闻内容关注当前全球焦点事件和人物，容易引起读者的阅读兴趣和思想共鸣。除事件和人物本身的描述之外，还有一些权威人士和资深媒体的评论和看法。全书的阅读趣味和阅读收益远远大于教科书式的传统读物。

2. 语言地道，出自名报名刊名记

本套图书内容的选材出自《新闻周刊》《泰晤士报》等国际权威英语报刊，部分内容更是出自其主编或明星级撰稿人之手。除了保证英语语言的纯粹和地道之外，一些篇目堪称英语语言教科书的阅读典范。

3. 辅学详尽，特别注重英语阅读能力的提升

本套图书还特别注重提升中国读者的英语阅读水平。在原汁原味的英文后面，附有高质量的中文翻译，方便读者对照学习。此外，正文中的疑难词汇、重点句型和难点知识，在新闻后面都有详细的讲解，帮助读者不仅在阅读的过程中独立学习，更可在完成阅读后切实提高英语阅读能力。

学习英语并不是一件苦差事，如果您真正发现了其中的乐趣，就会乐在其中。相信使用本套图书的英语学习者，能够发现很多前所未有的阅读趣味；意识到学习英语虽然没有投机取巧的捷径，却也充满了乐趣。按照本书而学，就能收获丰硕的果实！

编者

2013年9月

CONTENTS

目 录

Olympic Games 奥运

1. London Olympic Building Materials Will Be Reused in Rio / 3
伦敦奥运会的建材将被里约重复利用
2. Not Only Did the Olympic Security Demand the British Army / 8
英国军人不仅仅要担当奥运会的保安
3. Sports Commentators Make a Fool of Themselves on the Spot / 12
体育解说员现场闹笑话
4. Ugandans Celebrate First Medal in 40 Years / 17
四十年以来的首金让乌干达人狂喜
5. Nigeria Pledges to Wipe London Failure Out / 22
尼日利亚誓要雪洗伦敦奥运失败之耻
6. Examining Olympic Medal Tally / 26
透视奥运奖牌榜排法
7. Top 5 Olympic Cities Worth a Visit / 30
值得游览的前五名奥运主办城市
8. London Olympics Illuminate American Tourism Industry / 35
伦敦奥运带动美国旅游观光业
9. Olympics-Rio Seems So Far Away from Ready / 39
里约的奥运筹备工作令人忧心
10. U.K. Goes Back to Reality After Olympics Boost / 44
奥运后英国经济回到危机状态

Environmental Protection 环保

1. The Practitioners Launches Guilt-Free Sushi / 51
寿司从业者用绿色理念经营餐厅
2. Cities Are Using Nature to Be Livable / 55
建设宜居城市要从自然环境入手
3. Profoundly Right for U.S. Hospitals to Heal Thy Self / 60
美国医院能耗改造意义深远
4. World Agriculture Water Using Needs Change Desperately / 64
全球农业用水方式急需转变

5. AREVA to Open Wind Turbine Factory in Scotland / 69
阿海珐在苏格兰开办风力涡轮机厂
6. The Most Serious Pollution in New York Is Noise / 73
纽约最严重的污染是噪音
7. The Latest Predictions on Climate Change Should Shock Us into Action / 77
最新气候变化预言敦促我们立刻采取实际行动
8. Qantas Intends to Study Biofuel Specifically / 81
澳洲航空有意专研生物燃料
9. Fish Demand Exceeds UK Sea Supply / 85
英国鱼类需求超过海洋供应
10. Elephant Poaching due to Trading Ivory / 90
象牙买卖是偷猎大象的罪魁祸首



Natural World 自然

1. Mexican Volcanos Keep Active / 97
墨西哥火山持续活跃
2. Greenland Ice Said More Resistant to Climate Change than Feared / 101
格陵兰冰原比大众所担忧的更耐受气候变化
3. Storms Lash Pampas, Argentine Farmers Start to Fret / 106
风暴横扫潘帕斯草原，引阿根廷农民担忧
4. Natural Disaster Is Nightmare to the Emerging Asia / 111
自然灾害成亚洲新兴经济体梦魇
5. The Aftermath Worsened Because of Manmade Failures / 115
人为因素加重福岛核灾后果
6. Summer Thunderstorms Punch New Holes in the Ozone Layer / 120
臭氧层因夏季风暴出现空洞
7. Sandy Swept the East Coast / 125
飓风桑迪猛扑美国东海岸
8. To Save the Glacial Lake in the Italian Dolomite Mountains / 129
拯救意大利白云石山脉的冰川湖
9. Extreme Cold Weather in Eastern Europe Claims 79 Lives / 133
东欧极寒天气冻死79人



Science and Technology 科技

1. Car Radios Stand Up for More Listeners / 139
车载广播展开听众争夺战
2. Apple in a Rush to Buy Fingerprint Technology / 144
苹果公司急于买入指纹技术
3. Salt Gives Answers About Life on Earth and Mars / 148
泻盐揭示地球与火星繁殖生命的奥秘
4. New Tech Supports 3D Movies with No Glasses / 152
新技术支持无镜观看3D影片
5. Car Wireless Device Guarantees Driving Safety / 156
车载无线设备保证驾驶安全
6. Adobe Launches New Plugin and Applications / 160
Adobe公布新插件与应用程序
7. Nikon's Latest Camera Runs Android / 164
尼康新数码相机首用安卓系统
8. Conventional E-dealers Contend for Phone E-business Markets / 168
传统电商争夺手机电子商务市场
9. Microsoft Already Makes an "Apple TV" / 172
微软率先推出苹果式智能电视
10. Astronomers Find Record-Breaking Galaxy Cluster / 177
天文学家发现巨型星系团
11. Robots to Aid High Dependency Care / 181
机器人监护重症病人



Entertainment 娱乐

1. Outfitting *Gossip Girl* for Their Final Season / 187
《绯闻少女》展示完结季装扮
2. The Year's Most Controversial Film Is *Compliance* / 192
年度最具争议电影《顺从》
3. Hollywood Director Jumps to Death from Bridge / 196
好莱坞导演跳桥自杀身亡
4. *The Avengers* — Hollywood's New Box-Office King / 200
《复仇者联盟》——好莱坞新票房冠军

5. BBC Weatherman Apologizes for Incorrect Prediction / 205
BBC天气预报员为预报错误道歉
6. *How I Met Your Mother* May End in the Eighth Season / 209
《老爸老妈的罗曼史》可能在第8季终结
7. *Avatar 4* and a Prequel Are What We Expect / 213
众所期待《阿凡达4》及前传
8. Justin Bieber Dominates at American Music Awards / 218
贾斯汀·比伯叱咤全美音乐奖
9. A Hollywood Feature Film of *Doctor Who* Coming Probably / 222
《神秘博士》将拍好莱坞风格电影版



ports 体育

1. Adam Johnson Absent from Moldova World Cup Qualifier / 229
亚当·约翰逊缺席摩尔多瓦世界杯资格赛
2. Liverpool Owner Asks Fans for Understanding / 233
利物浦老板渴求自家球迷的理解
3. Nets Will Practice and Live Outside Borough / 237
布鲁克林篮网队将驻扎城外
4. Magic Messi Moves In on Record / 242
魔力梅西进球纪录大突破
5. The Yankees's 10-Game Lead Is Down to Zero / 247
洋基队首次失去十场领先优势
6. Oosthuizen Catches McIlroy with Early Flurry of Birdies / 252
乌修仁小鸟球绝杀麦克罗伊
7. Hamilton Sets for His Move to Mercedes / 257
汉密尔顿将转投梅赛德斯车队
8. Rooney Returned to Training Seven Pounds Overweight / 262
超重七磅的鲁尼回归训练场
9. Williams Is Dominant from First Shot to Last / 266
小威廉姆斯依旧是美网之王
10. Competitors from Different Countries Played in KLM Open / 271
荷兰公开赛各国选手各显神通



1. Taunton Clerk's Mistake on Lottery Ticket Worth a Fortune / 277
店员失误让美国男子中百万彩票
2. No Doomsday in Oldest Mayan Calendar / 281
玛雅人的古日历中没有世界末日
3. U.S. Man Jailed for Collecting Rainwater at Home / 285
美国男子因在自家收集雨水坐牢
4. 70-Year-Old Man Skydives 70 Times for Birthday Celebration / 289
70岁老人跳伞70次庆祝生日
5. 62-Year-Old Woman Tries Cuba-U.S. Swim Again / 293
62岁美国女性再次泳渡古巴
6. Great Apes May Have Mid-Life Crisis / 298
类人猿也有中年危机
7. The World's Oldest Sardinian Siblings Aged 818 / 302
撒丁岛现全球年纪最大家族
8. An American Lady Faces Fine for Feeding Needy Kids Softheartedly / 307
一美国妇女因好心布施被政府罚款
9. HK Women Takes the Longest Life Span Honor / 311
中国香港女性荣获最长寿者荣誉
10. Ladybird in Woman's Ear for Three Years / 315
瓢虫藏在英国女子耳中三年
11. Lung Cancer Leaves You When You Are Happy with Your Family / 319
英国患癌女子随全家旅游后意外痊愈



Olympic Games

奥 运



热点看世界

London Olympic Building Materials Will Be Reused in Rio

The hundreds of fabric panels that adorn the outside of London's Olympic Stadium will be recycled, some going to a project for former child soldiers in Uganda, the others to a welfare initiative in Rio de Janeiro, host of the next summer Games in 2016.



The stadium was designed to be partly dismantled to reduce its capacity from 80,000 seats to as few as 25,000 depending on its final use.

Games sponsor Dow Chemical, which provided the cladding, told reporters the majority of the 306 fabric sheets that gave a finishing touch to the main venue of the London Games will be reused for youth projects in Britain or ground down and recycled into new construction materials by Manchester-based company Axion Recycling.

① But about 20 panels will be donated to Article 25, a UK charity specializing in providing shelter, to build shaded community areas; one at a training and education project in Rio de Janeiro; and one at a project in Patongo, Uganda, that provides vocational training for former child soldiers.

"It's particularly inspiring to be able to deliver a fragment of the London 2012 Games to some of the most marginalized people in the world," said Robin Cross, the charity's director of projects. "If the two pilot projects work well, Article 25 may go back to Dow with other proposals, including shelters in Burkina Faso and an art school in Kenya," Cross said.

语词拾贝

adorn [ə'dɔ:rn] *v.* 装饰, 使生色

dismantle [dis'mæntl] *v.* 拆除; 取消, 解散

cladding ['klædɪŋ] *n.* <建>骨架外墙; 电镀, 喷镀

vocational [vu:'keɪʃənl] *adj.* 职业的, 行业的

marginalized ['mɑ:rdʒɪnəlaɪzd] *adj.* 边缘的

suspension [sə'spenʃn] *n.* 悬浮; 暂停; 停职

② Nicoletta Piccolrovazzi, Dow's technical director for Olympic operations, said the company is also discussing with charities using the steel cables that hold the fabric panels in place to build small suspension bridges in Africa.

Dow is one of 11 international Olympic sponsors with global marketing rights to the Games. Each pays an estimated \$100 million for a 4-year cycle covering a winter and summer Games.

The company's involvement is a hard-headed, commercial proposition. Its aim is to win a sizeable chunk of an estimated investment of \$100 billion in infrastructure linked to summer and winter Olympic events up to 2020.

Nicoletta says this also applies to the reuse and recycling of the novel polyester-based stadium wrap material, developed specially to comply with tough environmental standards imposed by the London Games organizers.

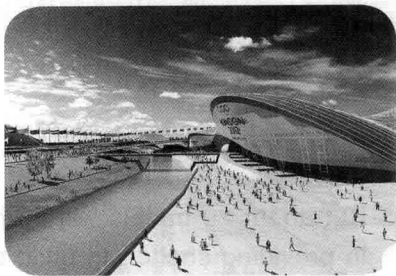
"This is a new technology that was introduced for the first time in London ... we will bring not only our knowledge of the material but also our knowledge on the reuse," she said.

hard-headed *adj.* 头脑清晰的
infrastructure ['ɪnfəstrʌktʃər] *n.* 基础设施

comply [kəm'plaɪ] *v.* 遵守; 顺从; 答应
technical director 技术总监; 技术指导

伦敦奥运会的建材将被里约重复利用

伦敦奥运体育场馆装饰的外壳——数百块纤维板将会被循环利用，部分会被送到乌干达，那里的一个童兵项目需要它们，另一部分会被下届2016年夏季奥运会的举办城市——里约热内卢的一个慈善机构所利用。



最初设计时这个体育馆就被设计成可部分拆卸的，（奥运结束后）根据它的最终用途，观众容纳量将从原来的80000减至25000。

奥运会提供骨架外墙的赞助商——陶氏化学公司告诉记者们，伦敦主会场就是由这306块纤维板支起来的，其中（奥运结束后）大多数纤维板都将用于英国的青少年项目，或者就地拆卸，由曼彻斯特的回收商“安信回收”进行回收，用于建造新的建筑物。

① 但是有大约20块纤维板将会捐给英国的“二十五条”，这是致力于在社区提供庇护所的慈善机构，用于建造社区庇护所。一个是位于里约热内卢的训练和教育项目；另一个是位于乌干达帕东哥的项目，为童兵们提供职业技能培训。

慈善机构“二十五条”项目主管罗宾·克洛斯认为，“将伦敦2012年奥运会的一部分物品送到世界上最需要它们的地方是一件十分鼓舞人心的事情。”克洛斯说：“如果这两项前期试验工程运转良好，‘二十五条’慈善机构将会向陶氏化学提出其他建议，包括为布基纳法索提供避难所，及在肯尼亚建一所艺术学校。”

② 陶氏化学的奥运会技术执行总监尼可莱塔表示，公司正在和慈善机构商讨，他们认为那些纤维板中的钢条可以应用于非洲小型悬浮桥。

陶氏化学是11位掌控奥运全球市场营销权的赞助商之一。每位赞助商支付约一亿美元，以获得每四年举办一次的冬季、夏季奥运会营销权。

陶氏化学的投资计划精明而务实，其目的在于将一直持续到2020年的冬季、夏季奥运会相关的基础设施建设项目的一大部分收入囊中，这一大部分的价值约为一千亿美元。

尼可莱塔表示,陶氏化学的投资计划也包括循环使用建造那些体育馆的新奇的聚酯纤维做的包装材料,这些聚酯纤维材料是按照伦敦奥组委严格的环境标准制成的。

“这是伦敦首次使用这项全新的技术……我们不仅会用到陶氏化学关于材料的专业知识,还会把二次利用的知识应用于其中。”她说道。

每句每刻

- ① But about 20 panels will be donated to Article 25, a UK charity specializing in providing shelter, to build shaded community areas; one at a training and education project in Rio de Janeiro; and one at a project in Patongo, Uganda, that provides vocational training for former child soldiers.

- 句中 a UK charity ... shelter 为 Article 25 的同位语; specializing in ... shelter 为现在分词作定语,修饰 a UK charity。
- to build ... areas 为不定式表目的的用法。
- one at ... Rio de Janeiro 和 one at ... soldiers 为并列成分。
- that provides ... soldiers 为 that 引导的定语从句,修饰 a project。

- ② Nicoletta Piccolrovazzi, Dow's technical director for Olympic operations, said the company is also discussing with charities using the steel cables that hold the fabric panels in place to build small suspension bridges in Africa.

- 句中 Dow's technical ... operations 为 Nicoletta Piccolrovazzi 的同位语。
- using the steel cables 为现在分词作后置定语的用法,修饰 charities。
- that hold the ... Africa 为 that 引导的定语从句,修饰 the steel cables。
- to build ... in Africa 为不定式表目的的用法。